

**Refrigeratori
aria-acqua
con ventilatori assiali**

Da 90 kW a 160 kW

R410A

***Air - cooled water
chillers
with axial fans***

From 90 kW to 160 kW

R410A



VEGA R

Tested



VEGA R

Ver.01/2012

Caratteristiche Generali	General Features
Unità refrigeranti condensate ad aria da installare all'esterno, con ventilatori assiali. Progettate per ottenere un funzionamento silenzioso, efficiente ed affidabile, risultano estremamente semplici da installare e di ridotta manutenzione. Ogni singola unità è collaudata nella nostra sede, una volta terminata la costruzione in fabbrica.	<i>Air-cooled water chiller units for outdoor installation, with axial fans. They are projected to obtain a noiseless efficient and reliable working, easy to install and of reduced maintenance. All the units are completed tested before their delivery.</i>

Caratteristiche Costruttive	Technical Features
Struttura: in telaio portante, realizzata in lamiera zincata verniciata con polveri poliestere a forno, per resistere agli agenti atmosferici. Viti in acciaio. Vano compressore separato dal vano aria ed isolato acusticamente.	Frame: Self-supporting galvanized steel frame protected with polyester powder painting. Steel screws and bolts. The compressor box separated from the air box and sound proof.
Compressori: ermetici tandem scroll trifase completi di protezione termica interna e resistenza carter, situati in apposito vano isolato acusticamente.	Compressors: three phase tandem scroll type, equipped with internal thermo protection and crankcase heater, situated in a sound proof box.
Ventilatori: di tipo assiale, accoppiati direttamente al motore elettrico, monofase, 6 poli. I ventilatori sono dotati di rete antinfortunistica sul lato espulsione aria.	Fans: axial type, directly coupled to the electric motor, single phase, 6 poles. The fans are fitted with a safety guard on discharge air flow.
Scambiatore di calore lato aria: costituito da una batteria alettata con alette in alluminio e tubi in rame.	Air side heating exchanger: it consists of an aluminum finned coil and copper tubes.
Scambiatore di calore lato acqua: a piastre saldobrasate in acciaio AISI 316 con isolamento esterno.	Water side heating exchanger: stainless steel AISI 316 brazed-welded plates exchanger with external insulation.
Circuito frigorifero: realizzato in rame decapato, comprende organo di laminazione, filtro disidratatore, pressostati di alta e bassa pressione, indicatore di liquido e umidità, attacchi di servizio, valvola solenoide e rubinetto sulla linea del liquido.	Refrigerant circuit: made of pickled copper, it includes lamination devices, dehydrator filter, high and low pressure switches, sight glass and humidity indicator, service connections, liquid line shut off faucet and solenoid valve.
Quadro elettrico: costituito da interruttore automatico generale blocco-porta, interruttore automatico di controllo, teleruttore compressore e ventilatori, morsettiera per l'interfaccia unità-microprocessore. Tutti i fili ed morsetti sono numerati. In linea con la norma EN60204.	Electrical board: it includes automatic main circuit breaker with door safety interlock, automatic control circuit breaker, compressor and fan contactor, and terminal board for the unit-microprocessor interface. All wires and clamps are numbered. In agreement with standard EN60204.
Microprocessore: gestisce automaticamente la regolazione della temperatura dell'acqua, tempistiche del compressore, gli allarmi, visualizza sul display lo stato di funzionamento dell'unità, la temperatura di mandata e di ritorno dell'acqua dall'impianto e il codice degli allarmi.	Microprocessor: it controls automatically the regulation of the water temperature, the compressor timing, and the alarms. It visualizes on the display the running condition of the unit, the inlet temperature of the device, and the alarms' code.
Altre caratteristiche: pressostato differenziale lato acqua e valvola di sfogo aria, il kit idrico opzionale comprende inoltre pompa di circolazione, serbatoio di accumulo, vaso di espansione, valvola di sicurezza e rubinetto di scarico.	Other features: water side differential pressure switch, relief valve, hydraulic optional kit includes also circulation pump, water tank, expansion tank, safety valve and discharge valve.

Nomenclatura del Modello	Model Number Nomenclature
--------------------------	---------------------------

VEGA

X

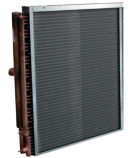
Y

90, 110, 130, 160
Taglia / Size

R, H, CR, CH
Versione * / Version*

*

Solo freddo	R	<i>Only cooling</i>
Pompa di calore	H	<i>Heat pump</i>
Solo freddo con ventilatori centrifughi	CR	<i>Only cooling with radial fan</i>
Pompa di calore con ventilatori centrifughi	CH	<i>Heat pump with radial fan</i>

Componenti principali	Main components
Compressore: del tipo scroll.	 Compressor: scroll type
Ventilatore: del tipo assiale fornito di boccaglio e rete di protezione.	 Fan: axial type with tube and guard net.
Scambiatore acqua-refrigerante: del tipo a piastre.	 Water-refrigerant heat exchanger: plates type.
Scambiatore aria-refrigerante: batteria alettata.	 Air-refrigerant heat exchanger: finned coil.
Microprocessore: (STANDARD) gestisce tutti i processi del dispositivo.	 Microprocessor: (STANDARD) it controls all device functions.
Pressostato differenziale lato acqua: (STANDARD) funge da flussostato intervenendo quando la pressione scende sotto il valore minimo.	 Pressure differential switch water side: (STANDARD) it works as flow control, it operate when pressure reach the minimum level.
Valvola di espansione termostatica: (STANDARD) realizza la laminazione del refrigerante condensato.	 Thermostatic expansion valve: (STANDARD) it laminates the condensed refrigerant.

Accessori	Accessories
Controllo velocità ventilatori: (OPTIONAL) controlla la condensazione (o l'evaporazione in pompa di calore) riduce la potenza assorbita e la rumorosità della macchina.	 Fans speed control: (OPTIONAL) it controls the condensation (or evaporation in heat pump), it reduces the active power absorbed and the noise.
Pompa: (OPTIONAL) fornisce all'acqua la prevalenza necessaria a percorrere il circuito idraulico e giungere ai terminali.	 Pump: (OPTIONAL) it gives to the water the pressure head necessary to pass through the hydraulic circuit and reach the terminals.
Accumulo: (OPTIONAL) capacità 300 litri.	 Storage tank: (OPTIONAL) capacity 300 litres.
Valvola di espansione elettronica: (OPTIONAL) realizza la laminazione del refrigerante condensato.	 Electronic expansion valve: (OPTIONAL) it laminates the condensed refrigerant.

Vaso di espansione: (OPTIONAL) assorbe le variazioni di volume subite dal liquido per effetto della variazione della temperatura.		Expansion wessel: (OPTIONAL) it adsorbs the liquid volume variations for effect of temperature.
Rubineti di intercettazione del compressore: (OPTIONAL) consentono di escludere il compressore dal circuito del refrigerante.		Compressor faucet valves: (OPTIONAL) they exclude the compressor from the refrigerant circuit.
Filtro rete ingresso acqua: (OPTIONAL) trattiene eventuali impurità nel circuito idrico.		Inlet water filter: (OPTIONAL) it keeps back eventual impurities in the hydraulic circuit.
Antivibranti in gomma: (OPTIONAL) riducono la trasmissione delle vibrazioni prodotte dalla macchina.		Rubber anti-vibration isolation: (OPTIONAL) they reduce the vibrations transmission produced by the device.
Reti batteria: (OPTIONAL) proteggono gli utenti nei pressi della batteria alettata.		Coil guard net: (OPTIONAL) it protects the operators near the finned coil.
Recupero calore: (OPTIONAL) scambiatore che permette il recupero di calore di condensazione per altri usi.		Heat recovery: (OPTIONAL) heat exchanger that allows the condensation heat recovery for others uses.
Versione silenziosa: (OPTIONAL) versione con rumorosità ridotta.		Noiseless version: (OPTIONAL) version with low noise emissions.
Versione super silenziosa: (OPTIONAL) versione con rumorosità ulteriormente ridotta.		Super noiseless version: (OPTIONAL) version with lower noise emissions than noiseless version.
Kit di funzionamento fino a -25° temperatura aria esterna: (OPTIONAL) permette alla macchina di funzionare da chiller con temperature esterne fino a -25°C.		Operating kit up to -25°C external air temperature: (OPTIONAL) it allows to the chiller to operate with external temperatures up to -25°C.

Caratteristiche Tecniche

Technical Features

Taglia	unità	90	110	130	160	unit	Size
Potenza frigorifera ⁽¹⁾	(kW)	90,0	102,0	125,2	160,0	(kW)	Cooling Capacity ⁽¹⁾
N° compressori /circuiti		4/2	4/2	4/2	4/2		N° compressors / circuits
N° gradini di parzializzazione		4	4	4	4		N° capacity steps
Tipo compressori		Scroll					Compressors type
Tipo refrigerante		R410A					Refrigerant type
N° ventilatori		3	3	3	3		N° fans
Portata aria ventilatori	(m³/h)	28.000	40.000	40.000	38.000	(m³/h)	Fans flow rate
Portata acqua ⁽¹⁾	(m³/h)	15,46	17,52	21,47	27,48	(m³/h)	Flow water ⁽¹⁾
Perdita di carico acqua ⁽¹⁾	(kPa)	44	39	43	48	(kPa)	Water pressure drop ⁽¹⁾
Prevalenza della pompa ⁽¹⁾	(kPa)	140	130	155	160	(kPa)	Head pressure pump ⁽¹⁾
Potenza pompa	(kW)	1,44	1,44	1,99	2,47	(kW)	Pump input power
Volume serbatoio	(dm³)	300	300	300	300	(dm³)	Tank storage volume
Potenza assorbita nominale ⁽¹⁾	(kW)	31,4	37,4	41,6	50,6	(kW)	Nominal absorbed power ⁽¹⁾
Corrente assorbita nominale ⁽¹⁾	(A)	61	67	76	93	(A)	Nominal absorbed current ⁽¹⁾
Potenza assorbita massima ⁽²⁾	(kW)	45,4	53,0	58,8	71,0	(kW)	Maximum absorbed power ⁽²⁾
Corrente assorbita massima ⁽²⁾	(A)	80	90	101	122	(A)	Maximum absorbed current ⁽²⁾
Corrente di spunto massima	(A)	145	150	200	215	(A)	Maximum peak current
Alimentazione elettrica	(V/Hz/Ph)	400/50/3+N+PE				(V/Hz/Ph)	Electrical supply
Massa di trasporto	(kg)	810	980	980	1180	(kg)	Shipping weight
Massa di funzionamento	(kg)	1110	1280	1280	1480	(kg)	operating weight
Livello di pressione sonora ⁽³⁾	(dB(A))	56	56	56	58	(dB(A))	Sound Pressure Level ⁽³⁾

Condizioni di riferimento	References Conditions
(1) Condizioni nominali: Temperatura aria esterna T=35°C Temperatura acqua T=12/7°C	(1) Nominal conditions: Air ambient temperature T=35°C Water temperature T=12/7°C
(2) Alle condizioni limite di funzionamento.	(2) Max admissible conditions.
(3) Livello di pressione sonora rilevata in campo libero a 10m dall'unità (ISO3744)	(3) Full sound pressure level measured at 10m from the unit in free field (ISO3744)

Limiti di funzionamento		Raffrescamento Cooling			Operation Limits
		Min	Max		
Temperatura acqua in ingresso*	(°C)	9	23	(°C)	*Inlet water temperature
Temperatura acqua in uscita	(°C)	4	18	(°C)	Outlet water temperature
Temperatura aria ambiente	(°C)	5	40	(°C)	Ambient air temperature
Temperatura aria ambiente con kit -25°C	(°C)	-25	40	(°C)	Ambient air temperature with kit -25°C
* senza glicole etilenico					* Without ethylene glycol

Fattori di Incrostazione		Fouling Factor Correction	
Le prestazioni delle unità indicate nelle tabelle sono fornite per condizione di scambiatore pulito (fattore d'incrostazione=0). Per valori differenti del fattore d'incrostazione, le prestazioni fornite dovranno essere corrette con i fattori indicati.		Unit performances reported in the table are given for the condition of clean exchanger (fouling factor=0). For different fouling factors values, unit performances should be corrected with the correction factors shown above.	
Fattori d'incrostazione evaporatore (m² °C/W)	F1	F2	Evaporator fouling factors (m² °C/W)
0 (Evaporatore pulito)	1	1	0 (Clean evaporator)
0.44 x 10 ⁻⁴	0,98	0,99	0.44 x 10 ⁻⁴
0.88 x 10 ⁻⁴	0,96	0,99	0.88 x 10 ⁻⁴
1.76 x 10 ⁻⁴	0,93	0,98	1.76 x 10 ⁻⁴
F1 = fattore di correzione potenza resa F2 = fattore di correzione potenza assorbita		F1 = capacity correction factors F2 = compressor power input correction factors	

Percentuale glicole etilenico in peso (%)	10	20	30	40	50	Ethylene glycol percent by weight (%)
Temperatura di congelamento	-3.6	-8.7	-15.3	-23.5	-35.5	Freezing point
Coeff.corr. resa frigorifera	0,986	0,980	0,973	0,966	0,960	Cooling capacity corr. Factor
Coeff.corr. potenza assorbita	1,000	0,995	0,990	0,985	0,975	Power input corr. Factor
Coeff.corr. portata miscela	1,023	1,054	1,092	1,140	1,200	Mixture flow corr. Factor
Coeff.corr. perdita di carico	1,061	1,114	1,190	1,244	1,310	Pressure drop corr. Factor

Prestazioni in Raffreddamento	Cooling Performances
--------------------------------------	-----------------------------

Modello Model	ta	25		30		32		35		40	
	tu	Pf	Pa	Pf	Pa	Pf	Pa	Pf	Pa	Pf	Pa
VEGA 90	5	94,1	25,8	26,8	28,6	87,2	29,8	84,1	31,8	79,9	35,0
	6	97,5	25,8	26,8	28,6	90,2	29,8	86,8	31,8	82,6	35,0
	7	101,0	25,8	26,8	28,6	93,3	29,8	90,0	31,4	85,2	35,0
	8	104,4	25,8	26,8	28,6	96,4	29,8	92,9	31,4	88,3	35,0
	9	107,9	25,8	26,8	28,6	99,8	29,8	96,4	31,4	91,0	35,0
	10	111,7	25,8	26,8	28,6	103,3	29,8	99,8	31,4	94,5	35,0
VEGA 110	5	106,8	31,0	101,1	33,8	98,8	35,0	95,4	37,4	90,4	41,0
	6	110,6	31,0	104,5	33,8	102,2	35,0	98,8	37,4	93,5	41,4
	7	114,0	30,6	107,9	33,8	105,6	35,0	102,0	37,4	96,5	41,4
	8	118,2	30,6	111,7	33,8	109,4	35,0	105,6	37,4	99,9	41,4
	9	122,4	30,6	115,9	33,8	113,2	35,0	109,4	37,4	103,4	41,4
	10	126,9	30,6	119,7	33,8	117,0	35,0	113,2	37,4	106,8	41,4
VEGA 130	5	138,1	34,6	127,5	38,0	123,7	39,2	117,6	41,6	109,0	45,6
	6	143,0	34,6	132,2	38,0	128,2	39,4	122,3	41,6	113,1	45,8
	7	147,9	34,6	136,9	38,0	132,7	39,4	125,2	41,6	117,4	45,8
	8	153,0	34,6	141,8	38,0	137,6	39,6	131,4	41,6	121,7	45,8
	9	158,4	34,8	146,9	38,0	142,5	39,6	136,1	41,8	126,2	46,0
	10	163,9	34,6	152,1	38,0	147,4	39,6	140,9	41,8	130,7	46,0
VEGA 160	5	178,6	42,2	162,8	46,2	157,2	47,4	148,5	50,2	135,4	55,0
	6	184,9	42,2	169,1	46,2	163,2	47,8	154,4	50,6	141,0	55,4
	7	191,3	42,2	175,0	46,2	169,1	47,8	160,0	50,6	146,5	55,4
	8	198,0	42,2	181,4	46,2	175,4	48,2	166,3	50,6	152,5	55,4
	9	205,1	42,6	188,1	46,2	181,8	48,2	172,3	51,0	158,0	55,8
	10	212,3	42,6	194,8	46,6	188,1	48,2	178,6	51,0	163,9	55,8

Temperatura aria ingresso condensatore (bulbo secco) (°C)	ta	Intlet air condenser (dry bulb) (°C)
Temperatura acqua uscita dall' evaporatore (°C)	tu	Outlet water evaporator temperature (°C)
Potenza frigorifera (kW)	Pf	Cooling capacity (kW)
Potenza assorbita (kW)	Pa	Absorbed power (kW)
Δ T acqua: 5°C		Δ T acqua: 5°C

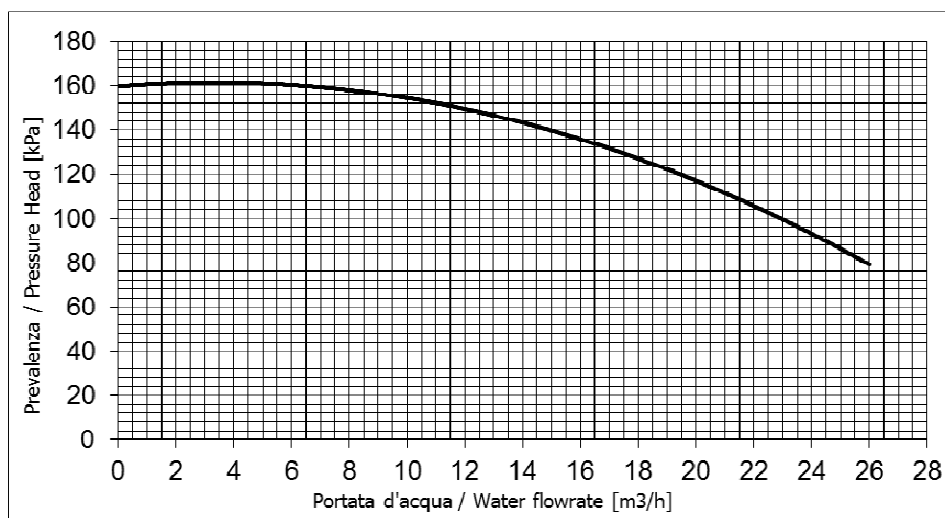
Prevalenza Utile della Pompa *Available Pump Head Pressure*

Per ricavarsi le prevalenze della pompa, diverse dalla nominale, utilizzare la seguente tabella.

In order to get the available pump head pressure, different from the nominal, use the following table

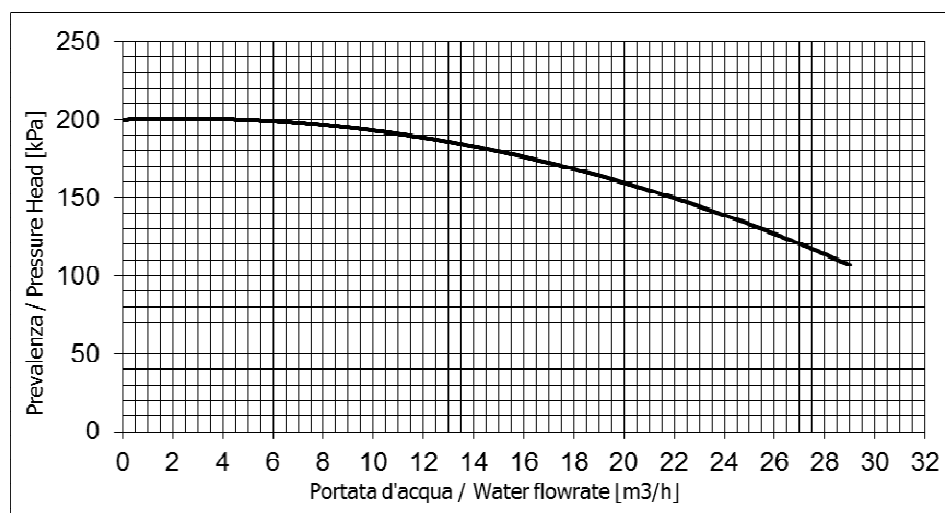
VEGA		Nominale / Nominal				VEGA
90	Portata (m ³ /h)	14,96	15,46	15,96	(m ³ /h) Flow	90
	Prevalenza (kPa)	143	140	138	(kPa) Static pressure	
110	Portata (m ³ /h)	17,02	17,52	18,02	(m ³ /h) Flow	110
	Prevalenza (kPa)	134	130	128	(kPa) Static pressure	
130	Portata (m ³ /h)	20,97	21,47	21,97	(m ³ /h) Flow	130
	Prevalenza (kPa)	158	155	152	(kPa) Static pressure	
160	Portata (m ³ /h)	26,98	27,48	27,98	(m ³ /h) Flow	160
	Prevalenza (kPa)	163	160	157	(kPa) Static pressure	

Grafici Prevalenza Pompa *Pressure Head Pump Graphics*



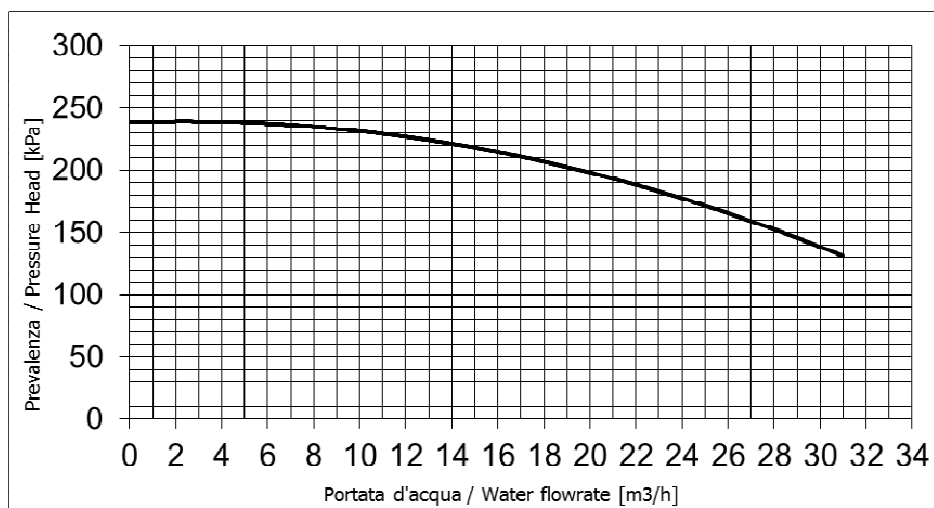
Nominali per i modelli 90 - 110

Nominal for the models 90 - 110



Nominali per i modelli 130

Nominal for the models 130

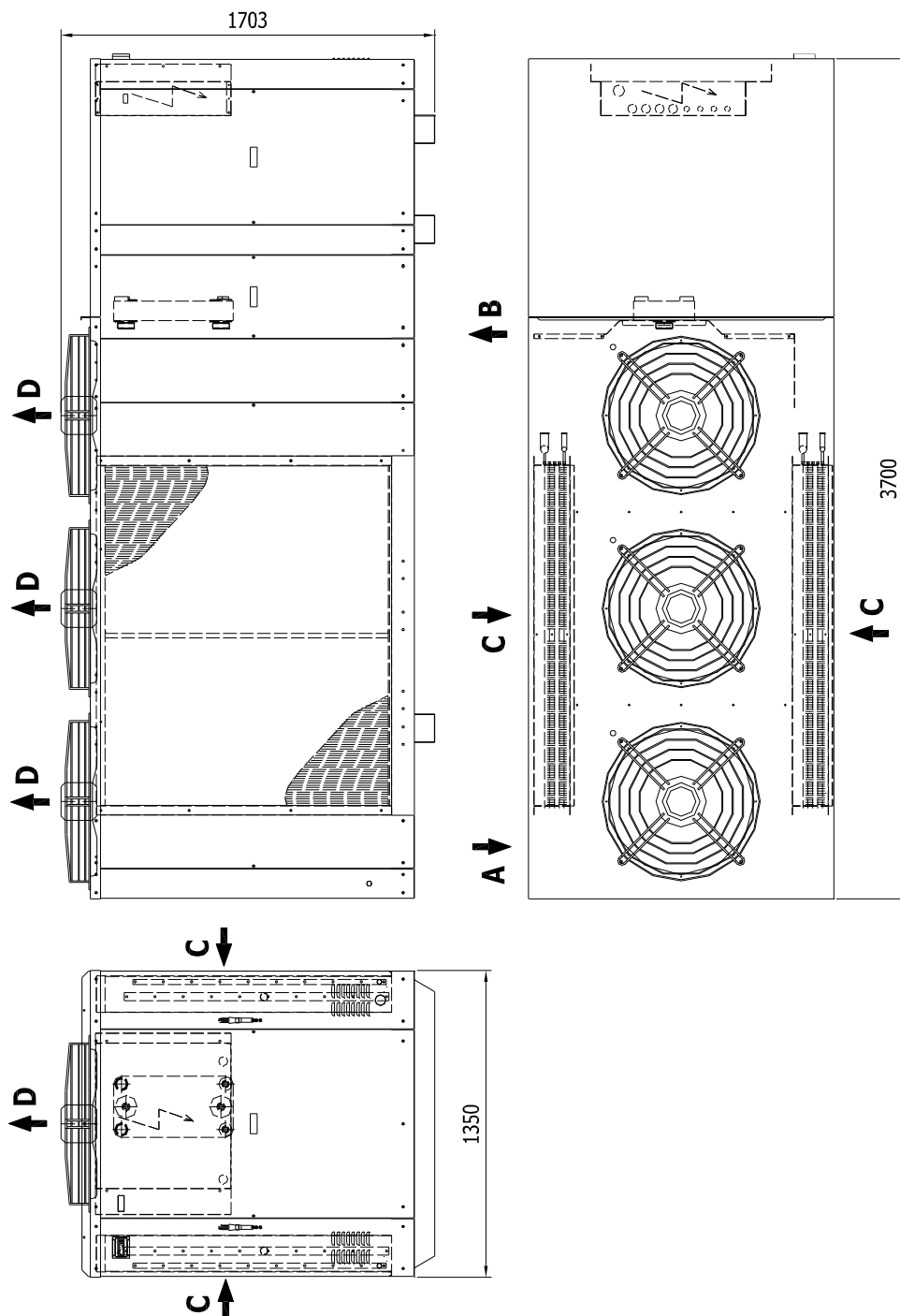


Nominali per i modelli 160

Nominal for the models 160

Disegno Dimensionale
 Vega R 90
 con kit idrico

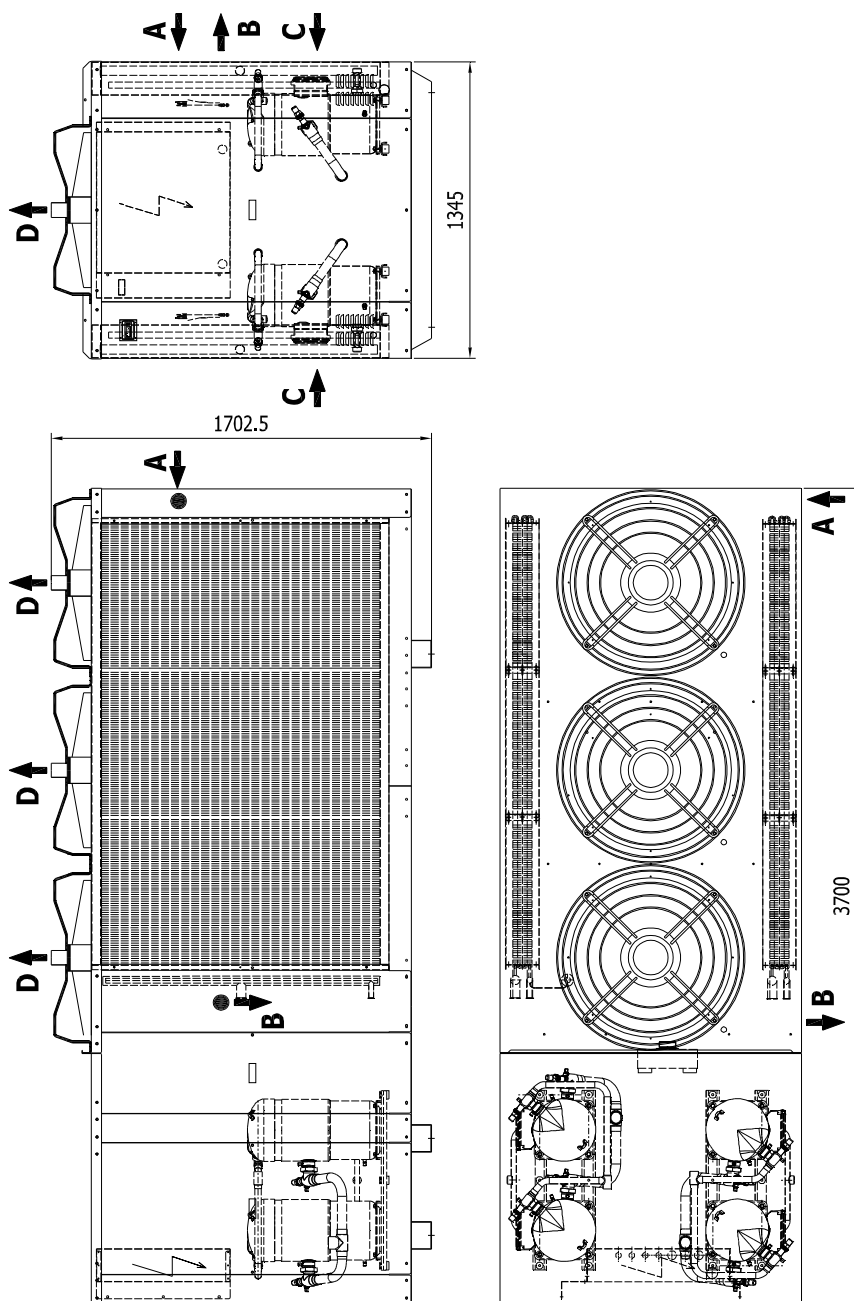
Dimensional Drawing
Vega R 90
with hydraulic kit



INGRESSO ACQUA	A	INLET WATER
USCITA ACQUA	B	OUTLET WATER
INGRESSO ARIA	C	INLET AIR
USCITA ARIA	D	OUTLET AIR

Disegno Dimensionale
 Vega R 110, 130, 160
 con kit idrico

Dimensional Drawing
Vega R 110, 130, 160
with hydraulic kit



INGRESSO ACQUA	A	INLET WATER
USCITA ACQUA	B	OUTLET WATER
INGRESSO ARIA	C	INLET AIR
USCITA ARIA	D	OUTLET AIR

I dati tecnici presenti nel bollettino tecnico non sono impegnativi.
 La FROST ITALY s.r.l. si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi
 momento tutte le modifiche ritenute necessarie al miglioramento
 del prodotto.

The technical present data in the technical bulletin are not binding.
The FROST ITALY s.r.l. reserves the faculty of make in any moment
all the modifications thought necessary to the improvement of the
product.



FROST ITALY s.r.l. -Via Lago di Trasimeno 46-int.1 – Z.I. – 36015 Schio – Vicenza – Italy
Tel. +39/+445/576772 – Fax +39/+445/576775 – e-mail info@frostitaly.it